

中国之窗

WINDOW ON CHINA

Basel. Städtepartnerschaft mit Shanghai erleben.



Basel und Shanghai pflegen seit 2007 eine erfolgreiche Städtepartnerschaft. Die Veranstaltungsreihe Window on China macht die Partnerschaft greifbar und erlebbar. Besuchen Sie das Chinesische Mondkuchenbacken am 12. September, das Chinesische Mondfest Basel am 21. September, das Efficiency China Forum am 17. Oktober und das Swiss-Chinese Life Sciences Forum am 24. Oktober 2019.

www.basel.ch  CityBasel

2019年9月21日

MONDFEST BASEL 2019

SAMSTAG, 21. SEPTEMBER 2019, 12–20 h
KLEINER MÜNSTERPLATZ

Bühnenprogramm/Stage program

17:15–17:30 Traditioneller Löwentanz/Traditional Lion Dance Hung Kuen Kung Fu Liondance Team Switzerland

17:30–17:40 Mondkuchenzeremonie/Mooncake Ceremony

17:40–18:30 Klassisches Orchester aus Shanghai/Traditional orchestra from Shanghai Gastauftritt/Guest performance: East China Normal University

18:30–18:35 Tanz „In der verregneten Gasse“/Dance performance „In the Rainy Alley“ Chinesischer Tanzverein Baselland, Leitung/director: Shan Rieder

18:35–18:45 Kindergedichte/Children's poetry Han Tong Chinesisch-Schule für Kinder

18:45–18:55 Tuschemalerei und Guqin-Konzert „Bambus & fließendes Wasser“/Ink painting and live guqin „Bamboo & Flowing Water“

MO LIN Schule für chinesische Kunst, Malerei/painting: Ying Lin, Guqin-Solo: Qin Streller-Shen

18:55–19:00 Live-Gesang und Tanz „Träne der Pflaumenblüte“/Singing and dance performance „Tears of the Plum Blossom“ Gesang/Female solo: Wang Xia, Leitung Tanz/artistic director: Shan Rieder

19:00–19:10 Partnerakrobatik/Partner acrobatics Duo Yingling

19:15–19:30 Chorgesang/Choir China Chor Basel, Leitung/director: Debora Büttner

19:30–19:45 Drachentanz/Dragon Dance Tian Long Guan Union, Shifu: Damian Mohler

Programm der weiteren Darbietungen und Workshops unter:
Program details on shows and workshops here:

basel.ch/mondfest

Partner



CLARIANT

NOVARTIS



syngenta

Anlässe im Rahmen des Window on China 2019

Workshop Chinesisches Mondkuchenbacken
mit Angela Hui-Chia Yu



ausgebucht

Donnerstag, 12. September 2019, 18:00–20:30 Uhr
Sek. Leonhard, Leonhardsstrasse 15, 4051 Basel

„China's Social Credit System – Privatpersonen und
Unternehmen im Fadenkreuz staatlicher Ratings“
Referat von Mirjam Meissner, Direktorin Sinolytics



Donnerstag, 17. Oktober 2019, 18:30–20:00 Uhr
Efficiency China Forum Basel, Quartierzentrum Bachletten,
Bachlettenstrasse 12, 4054 Basel
Anmeldung unter efficiency-club.ch
oder per E-Mail an sekretariat@efficiency-club.ch

Swiss-Chinese Life Sciences Forum 2019 der Swiss-
Chinese Chamber of Commerce, der Fachhochschule
Nordwestschweiz und von BaselArea.swiss



Donnerstag, 24. Oktober 2019, 13:30–19:00 Uhr
Auditorium FHNW, Hofackerstrasse 30, 4132 Muttenz
Mehr unter sccc.ch

2019年度巴塞尔中秋节

日期：九月二十一日星期六

时间：中午十二点至晚八点

地点：明斯特广场

详情见：

basel.ch/mondfest

